

אב ע קויפמאן

משענסטאכאוו

טיין געבוירנשטאט



ארויסגעגעבן פון

יוסף קויפמאן דרוקעריי

416 פערטע עוועניו

ניו יארק, 1860

[TN: English-language title page follows below.]

CZENSTOCHOV

My Home Town

By ABE KAUFMAN



JOSEPH KAUFMAN, *Publisher*

416 Fourth Avenue, New York 16, N. Y.

1950

Printed in U. S. A.

An Index

of Several Hundred Names

[of Those] Born in Częstochowa

or [Who] Were There:

Ghetto Fighters,

Scholars, Journalists, Teachers, Artists, Rabbis,

Writers, Intellectuals,

[and] Communal Activists.

(Annihilated and Surviving)

Collected and Arranged

Alphabetically

This booklet is dedicated

to the sacred memory

[of those] born in **Częstochowa** or who were
there,
[who were] annihilated by the Nazi barbarians,
the enemies of the Jewish people,
in **Częstochowa or elsewhere.**

The memory of the fallen and annihilated, the
pride of the Częstochowa Jewry - ghetto fighters
and heroic rebels, defenders of our people's
honour - will remain evermore in the hearts of
the survivors.

We must pay respects to the known and
unknown, and also the less famous, with the
same affection –

All are equal!

Great respect for the fallen, alas for [those who] perished!
[We have] an obligation towards the deceased, and a duty towards
the survivors in all parts of the world.

Hold sacred their radiant memory!

The names of those killed in Częstochowa or
elsewhere will forever remain engraved in the
memory of *Częstochower Landsleit*, wherever they
may be.

To the *Częstochower landsleit*, and also to those who were there, and were tortured by the Nazis, who have survived and find themselves all across the globe.

Especially to the more than 700 *landsleit* that have remained in Poland.

“Ten Jews are a minyan¹, a hundred are a congregation, a thousand are a tribe and twelve tribes are a nation!”²

Częstochowa, as a Jewish community, exists; Jews are equal citizens and have the opportunity to participate in building the new Poland.

I present this booklet as a gift and as a

Hearty, comradely greetings!

Abe Kaufman,

Vice-Chairman of the United
Czenstochover Relief;

Secretary of the Czenstochover
Branch 11 of the Jewish People’s
Fraternal Order

¹ [TN: The minimal prayer quorum to hold public prayer services, which consists of ten male Jews aged over thirteen.]

² [TN: The source of this quote is as yet unknown; see “Czenstochover Yidn”, p. 319, where it is also mentioned.]